

だい 第 10 か 課

ホチキス貸してください



これまでどんな^{しごと}仕事をしたことがありますか? ^{ぐたいてき}具体的にどんなことをしましたか?
ມາຮອດປັດຈຸບັນເຈົ້າເຄີຍເຮັດວຽກຫຍັງ? ບອກລະອຽດວ່າເປັນວຽກແບບໃດ?



1. ちょっと手伝ってください

Can-do 39

職場で、短い簡単な指示^{しじ}を聞いて、何をすればいいか^{りかい}理解することができる。
ສາມາດຟັງຄໍາສັ່ງແບບງ່າຍໆສັ້ນໆຢູ່ບ່ອນເຮັດວຽກແລ້ວເຂົ້າໃຈວ່າຕ້ອງເຮັດຫຍັງໄດ້.

1 会話を聞きましょう。

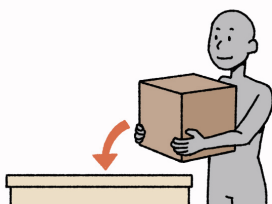
ຟັງບົດສົນທະນາ.

▶ 職場で、上司^{じょうし}から指示^{しじ}を受けています。
ແຕ່ລະຄົນກໍາລັງຮັບຄໍາສັ່ງຈາກຫົວໜ້າຢູ່ບ່ອນເຮັດວຽກ.

(1) どんな指示^{しじ}ですか。a-i から選びましょう。

ເປັນຄໍາສັ່ງໃຫ້ເຮັດຫຍັງ? ເລືອກຈາກ a-i.

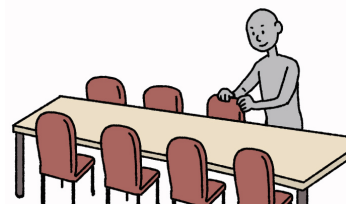
a. 置いて (ください)



b. 取って (ください)



c. 並べて (ください)



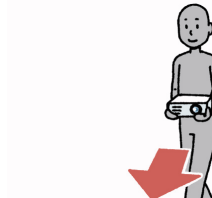
d. 片付けて (ください)



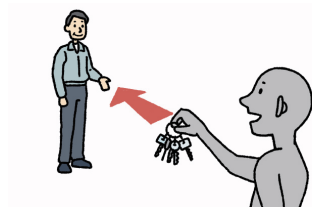
e. 捨てて (ください)



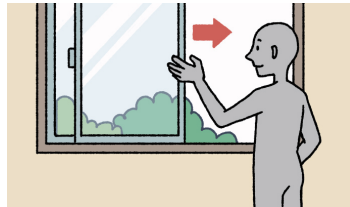
f. 持って来て (ください)



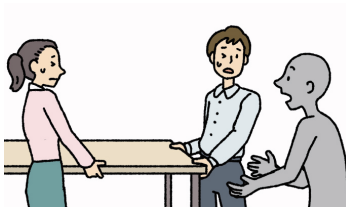
g. 持って行って (ください)



h. 閉めて (ください)



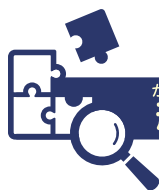
i. 手伝って (ください)



①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨
10-01	10-02	10-03	10-04	10-05	10-06	10-07	10-08	10-09

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。10-01 ~ 10-09
ກວດຄົ້ນຄຳສັບແລ້ວຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

段ボール 段ボール | ドライバー ドライバー | ごみ 紙屑 | 窓 窓
プロジェクタ プロジェクタ | リモコン リモコン



かたち ちゅうもく 形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。10-10
ຝັງສຽງແລ້ວຕື່ມຄຳສັບໃສ່ບ່ອນວ່າງ.

ちょっと、手伝っ_____。

段ボール、そこに置い_____。

これ、鈴木さんに持って行っ_____。

テーブルの上、片付け_____。

そのドライバー、取っ_____。

ごみ、捨て_____。

いす、並べ_____。

窓、閉め_____？

プロジェクタとリモコン、持って来_____？

❗ 指示をしたり、仕事を頼んだりするとき、どう言っていましたか。➡ 文法ノート ①
ເວລາສັ່ງ ຫຼື ຂໍຮ້ອງໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ ເວົ້າແນວໃດ?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。10-01 ~ 10-09
ຝັງບົດສົນທະນາອີກເທື່ອໜຶ່ງໂດຍສັ່ງເກດສຳນວນທີ່ໃຊ້.



2. すみません、いくつですか？

Can-do
40

職場で指示を受けたとき、大切な点を確認したり、聞き返したりすることができる。
ສາມາດຍືນຍັນຄືນໃຫ້ແນ່ໃຈ ຫຼື ຖາມຄືນຈຸດສຳຄັນເວລາໄດ້ຮັບຄຳສັ່ງຢູ່ບ່ອນເຮັດວຽກ.

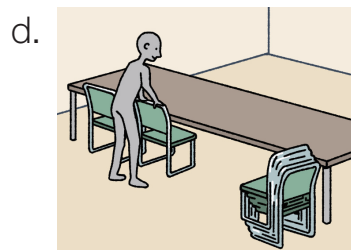
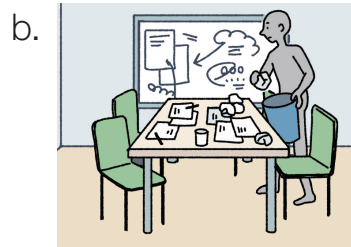
1 会話を聞きましょう。

ຝັງປິດສິນທະນາ.

▶ 職場で働いています。上司に呼ばれて、仕事を頼まれました。
ແຕ່ລະຄືນກຳລັງເຮັດວຽກຢູ່ບ່ອນເຮັດວຽກ. ຖືກຫົວໜ້າເອີ້ນເຜ່ອໃຫ້ເຮັດວຽກໃດວຽກໜຶ່ງ.

(1) 何を頼まれましたか。a-d から選びましょう。

ຜວກເຂົາຖືກໃຫ້ເຮັດວຽກຫຍັງ? ເລືອກຈາກ a-d.



① 10-11	② 10-12	③ 10-13	④ 10-14

(2) 数や時間に注意して、もういちど聞きましょう。() に数字を書きましょう。

ຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງໂດຍຕັ້ງໃຈຝັງຈຳນວນ ແລະ ເວລາ. ຂຽນຕົວເລກໃສ່ໃນ ().

① 10-11	② 10-12	③ 10-13	④ 10-14
() 枚	(:)	() 分	(:)

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。① 10-11 ~ ④ 10-14

ກວດຄືນຄຳສັບແລ້ວຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

コピー ກັອບປີ້, ສຳເນົາເອກະສານ | 隣 ທາງຂ້າງ | ~までに ບໍ່ໃຫ້ກາຍ..., ພາຍໃນ...

あとで ບາດນັ້ນ, ຫຼັງຈາກ | もしもし ຮາໂຫຼ (ເວລາໂທລະສັບ)



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____^かにことばを書きましょう。🔊 10-15
ຝັງສຽງແລ້ວຕື່ມຄຳສັບໃສ່ບ່ອນວ່າ.

A: これ、コピー、30^{まい} ^{ねが}枚お願い。

B: はい、30 _____。

A: 隣の部屋^{となり}、10^へ ^や時までに片付けてください。^じ ^{かたづ}

B: はい、10^じ時 _____。

A: 会議室^{かいぎしつ}に、いす^{いす}、8^{やっ} ^{なら}つ並べてくれる?

B: すみません。 _____ ですか?

A: 8^{やっ}つです。8。

A: あとで、14^{じゅうよじ} ^{はん}時半に事務室^{じむしつ}に^き来てください。

B: すみません。 _____ ですか?

A: 14^{じゅうよじ} ^{はん}時半。午後^ご ^ご2^じ ^{はん}時半です。

❗ 大切な情報^{たいせつ}を確認^{じょうほう}するとき、どう言^{かくにん}っていましたか。 ➡ 文法ノート ②

ເວລາຢືນຢັນຂໍ້ມູນສຳຄັນຄືນໃຫ້ແນ່ໃຈ ເວົ້າແນວໃດ?

❗ 数^{かず}や時間^{じかん}がわからなくて聞き返^きすとき、どう言^{かえ}っていましたか。 ➡ 第4課

ເວລາຖາມຄືນຈຳນວນ ແລະ ເວລາ (ໂມງ) ທີ່ຝັງບໍ່ເຂົ້າໃຈ ເວົ້າແນວໃດ?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞^ききましょう。🔊 10-11 ~ 🔊 10-14

ຝັງບົດສົນທະນາອີກເທື່ອໜຶ່ງໂດຍສັງເກດສຳນວນທີ່ໃຊ້.

(3) 聞いて言^いいましょう。🔊 10-16

ຟັງແລ້ວເວົ້າຕາມ.

【時間 ໂມງ】
じかん

1:00 p.m.	13:00	じゅうさんじ
2:00 p.m.	14:00	じゅうよじ
3:00 p.m.	15:00	じゅうごじ
4:00 p.m.	16:00	じゅうろくじ
5:00 p.m.	17:00	じゅうしちじ
6:00 p.m.	18:00	じゅうはちじ
7:00 p.m.	19:00	じゅうくじ
8:00 p.m.	20:00	にじゅうじ
9:00 p.m.	21:00	にじゅういちじ
10:00 p.m.	22:00	にじゅうにじ
11:00 p.m.	23:00	にじゅうさんじ
12:00 a.m.	0:00	れいじ

2 指示の内容を確認しましょう。 ຍືນຍັນເນື້ອໃນຄໍາສັ່ງຄືນໃຫ້ແນ່ໃຈ.

① わかったとき เวลาเข้าใจ

これ、コピー、30 枚お願い。

隣の部屋、10時 までに片付けてください。

はい、30 ですね。

はい、10時 ですね。

② わからなかったとき เวลา不明白

いす、8つ 並べてくれる?

14 時半 に事務室 に来てください。

すみません。いくつ ですか?

すみません。何時 ですか?

8つ です。

14 時半。午後 2 時半 です。

わかりました。

(1) 会話を聞きましょう。🔊 10-17 🔊 10-18 / 🔊 10-19 🔊 10-20

ຝັງປິດສົນທະນາ.

(2) シャドーイングしましょう。🔊 10-17 🔊 10-18 / 🔊 10-19 🔊 10-20

ຝຶກເວົ້າຕາມສຽງທີ່ໄດ້ຍິນ.

(3) 職場で、仕事の指示を受けるという設定で、数や時間を入れ替えてロールプレイをしましょう。

指示された人は、わかったら確認しましょう。わからないときは、聞き返しましょう。

ສົມມຸດປິດບາດໂດຍກຳນົດສະຖານະການວ່າໄດ້ຮັບຄໍາສັ່ງຢູ່ບ່ອນເຮັດວຽກໂດຍປ່ຽນຈຳນວນ ແລະ ເວລາ.

ສໍາລັບຜູ້ໄດ້ຮັບຄໍາສັ່ງຖ້າຝັງເຂົ້າໃຈແມ່ນຍືນຍັນຄືນໃຫ້ແນ່ໃຈ. ຖ້າຝັງບໍ່ເຂົ້າໃຈແມ່ນຖາມຄືນອີກເທື່ອໜຶ່ງ.



3. 仕事のメモ

Can-do
41

職場で、手書きの簡単なメモを見て、指示の内容を理解することができる。

ສາມາດອ່ານບັນທຶກແບບງ່າຍໆຢູ່ເຈ້ຍບັນທຶກທີ່ຂຽນດ້ວຍມືຢູ່ບ່ອນເຮັດວຽກແລ້ວເຂົ້າໃຈເນື້ອໃນຂອງຄໍາສັ່ງວຽກໄດ້.

1 メモを読みましょう。

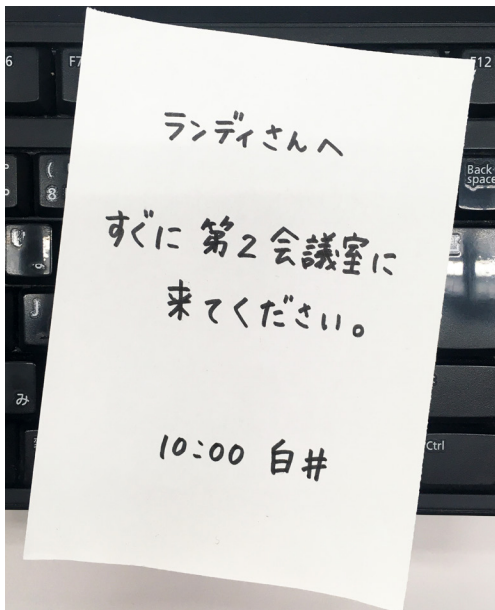
ອ່ານບັນທຶກ.

- ▶ 職場の机の上に、あなたあての仕事のメモが置いてありました。
ຢູ່ເທິງໂຕະບ່ອນເຮັດວຽກມີເຈ້ຍບັນທຶກກ່ຽວກັບວຽກທີ່ຂຽນເຖິງເຈົ້າ.

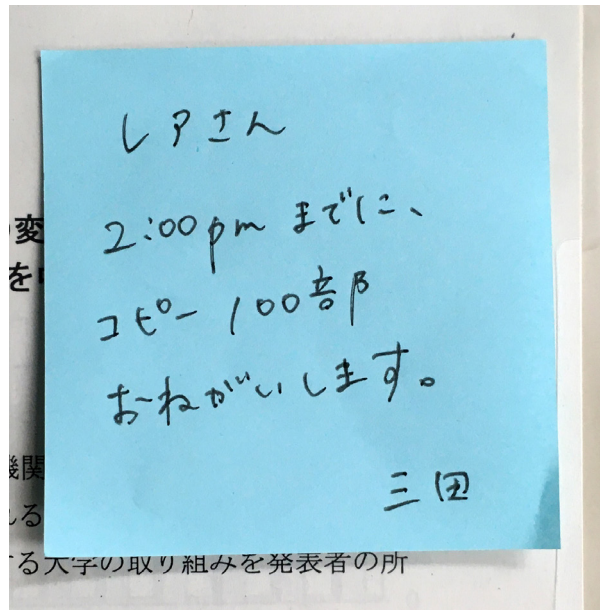


- (1) 何をすればいいですか。イラスト a-c から選びましょう。
ຕ້ອງເຮັດຫຍັງ? ເລືອກຮູບຈາກ a-c.

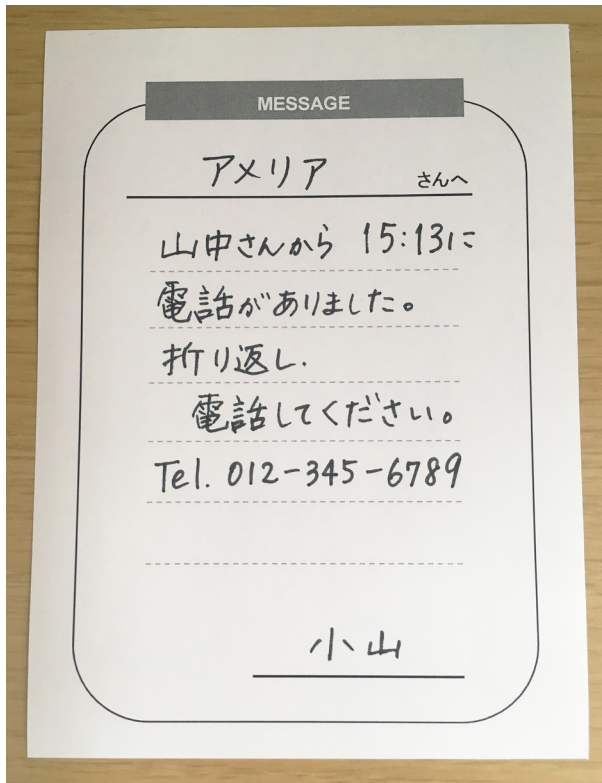
① ()



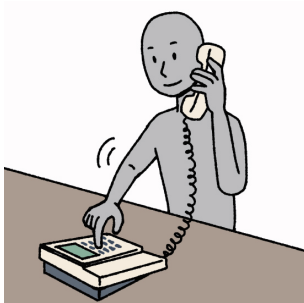
② ()



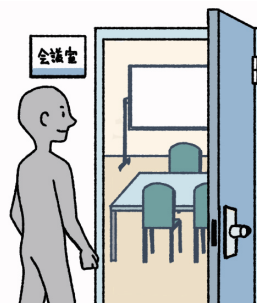
③ ()



a.



b.



c.



(2) ① - ③のメモの中で、^{なか}数字が^{すうじ}書いてある部分に^か印をつけましょう。^{ごぶん}数字は、^{しるし}何を表していますか。
 ໝາຍສັນຍາລັກໃສ່ບ່ອນທີ່ເປັນຕົວເລກຢູ່ເຈ້ຍບັນທຶກໃນຂໍ້ ① - ③. ຕົວເລກນັ້ນສະແດງເຖິງຫຍັງ?



① ^{だい}すぐに ^{だい} 2 へい 2 (第2 へい...)

② ^ぶ100 部 ^ぶ100 部 (...部 ...部)

③ ^{でんわ}電話してください ^{でんわ} 電話する (電話する ໂທ, ໂທລະສັບ)



4. スマホの充電器、ありますか？

Can-do 42

職場などで、借りたいものがあるとき、貸してもらえるように頼むことができる。

ສາມາດຂໍຢືມສິ່ງຂອງທີ່ຕ້ອງການຢູ່ບ່ອນເຮັດວຽກໄດ້.

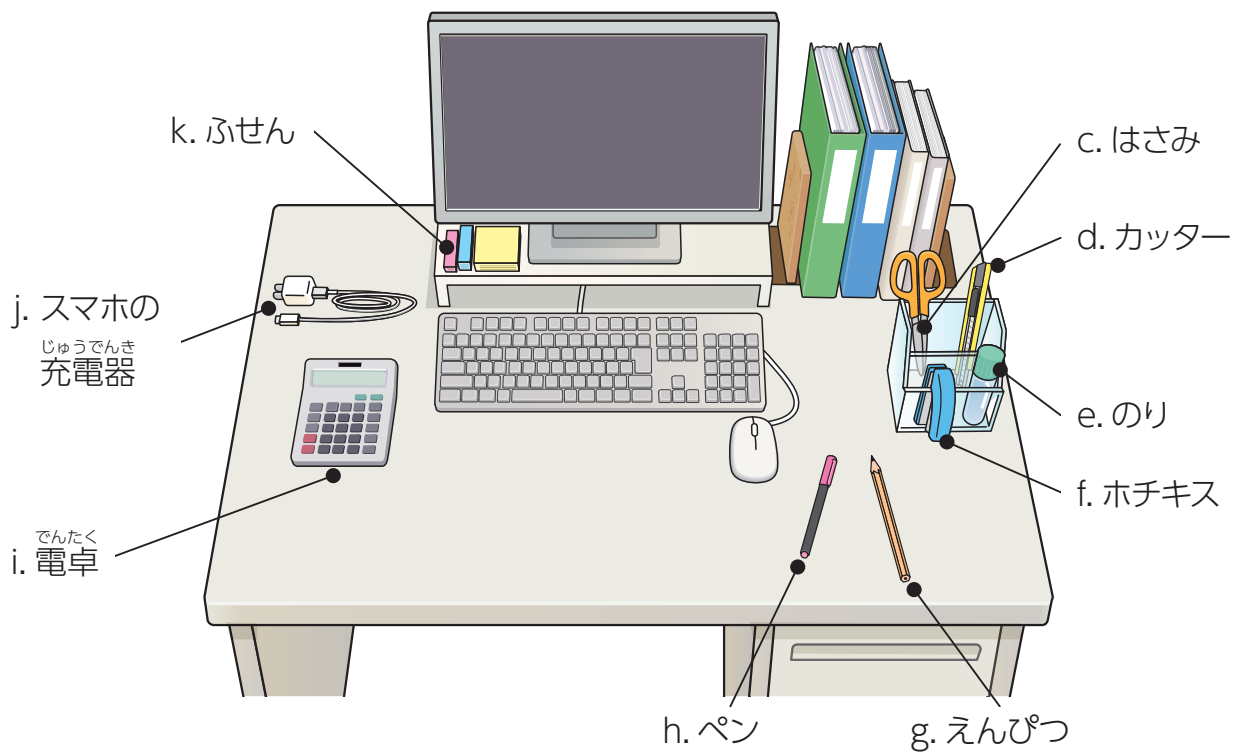
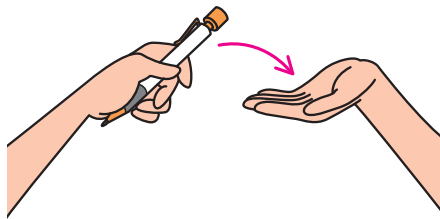
1 ことばの準備

ກະກຽມຄຳສັບ

【道具 おパソコン, 鉛筆】

a. 貸します (貸す)

b. 借ります (借りる)



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 10-21

ເບິ່ງຮູບຟ້ອມທັງຟັງ.

(2) 聞いて言いましょう。🔊 10-21

ຟັງແລ້ວເວົ້າຕາມ.

(3) 聞いて、c-k から選びましょう。🔊 10-22

ຟັງແລ້ວເລືອກຈາກ c-k.

2 会話^{かいわ}を聞き^きましょう。

ຝັງປິດສິນທະນາ.

- ▶ 職場^{しょくば}で、4 人^{よにん}の人が、ほかの人^{ひと}にももの^{もの}を貸^かしてもらえ^えるように頼^{たの}んでいます。
ຢູ່ບ່ອນເຮັດວຽກ 4 ຄົນກຳລັງຂໍຢືມເຄື່ອງກັບຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ.

- (1) 何^{なに}を借^かりますか。1 の c-k から選^{えら}びましょう。
ແຕ່ລະຄົນຂໍຢືມຫຍັງ? ເລືອກຈາກ c-k ໃນຂໍ້ 1 .

①  10-23	②  10-24	③  10-25	④  10-26

- (2) ことば^{かことば}を確認^{かくにん}して、もういちど聞^ききましょう。  10-23 ~  10-26
ກວດຄົ້ນຄຳສັບແລ້ວຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

いいよ ㊤ (「いいですよ」 のカジュアルな言^いい方^{かた} ㊤ ເປັນວິທີເວົ້າແບບເປັນກັນເອງຂອງ いいですよ)
ありますよ／あるよ ㊤


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。🔊 10-27
 ຝັງສຽງແລ້ວຕື່ມຄຳສັບໃສ່ບ່ອນວ່າງ.

A: ホチキス、_____。

B: どうぞ。

A: これ、_____?

B: いいよ。はい。

A: スマホの充電器^{じゅうでんき}、_____?

B: ありますよ。

A: すみません。_____?

B: どうぞ。

❗ ものを借り^かりたいとき、どう言^いっていましたか。 ➡ 文法ノート ③
 ເວລາຕ້ອງການຢືມເຄື່ອງ ເວົ້າແນວໃດ?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞^ききましょう。🔊 10-23 ~ 🔊 10-26
 ຝັງບົດສົນທະນາອີກເທື່ອໜຶ່ງໂດຍສັງເກດສຳນວນທີ່ໃຊ້.

3 ものを^か借りましょう。 ຂໍຢືມເຄື່ອງ.

①

すみません。これ／ホチキス、いいですか？

すみません。これ／ホチキス、^か貸してください。すみません。これ／ホチキス、^か借りてもいいですか？

どうぞ。

すみません。

②

あのう、スマホの^{じゅうでんき}充電器、ありますか？

ありますよ。

すみません。^か借りてもいいですか？

どうぞ。

じゃあ、ちょっと^か借ります。

(1) 会話^{かいわ}を聞きましょう。🔊 10-28 🔊 10-29 🔊 10-30 / 🔊 10-31
ຝັງບົດສົນທະນາ.

(2) シャドーイングしましょう。🔊 10-28 🔊 10-29 🔊 10-30 / 🔊 10-31
ຝຶກເວົ້າຕາມສຽງທີ່ໄດ້ຍິນ.

(3) 1 のことばを^{つか}使って、^{れんしゅう}練習しましょう。
ໃຊ້ຄຳສັບໃນຂໍ້ 1 ປະກອບແລ້ວຝຶກເວົ້າ.

(4) 身近な^{みぢか}もの^{つか}を使って、クラスの人^{ひと}同士^{どうし}で、^か貸^かしたり^か借^かりたりしましょう。
ຝຶກເວົ້າໃຫ້ຢືມ ແລະ ຂໍຢືມສິ່ງຂອງທີ່ໃຊ້ເລື້ອຍໆກັບໝູ່ໃນຫ້ອງຮຽນ.



5. チェックリスト

Can-do
43

備品リストを見て、必要なものがそろっているかどうか確認することができる。

ສາມາດເບິ່ງລາຍການອຸປະກອນເຄື່ອງໃຊ້ແລ້ວກວດຄົ້ນໄດ້ວ່າສິ່ງຂອງຈຳເປັນມີຄົບຖ້ວນແລ້ວ ຫຼື ບໍ່.

1 リストをチェックしましょう。

ກວດລາຍການອຸປະກອນເຄື່ອງໃຊ້.

イラストを見て、リストのものがああるかどうかチェックしましょう。ないものは何ですか。

ເບິ່ງຮູບແລ້ວກວດເບິ່ງລາຍການອຸປະກອນເຄື່ອງໃຊ້ວ່າມີ ຫຼື ບໍ່? ສິ່ງທີ່ບໍ່ມີແມ່ນຫຍັງ?

① レストランで

ຢູ່ຮ້ານອາຫານ

- ▶ レストランで働いています。お客さんが来る前に、テーブルの上のものがそろっているかどうか、リストを見てチェックしています。

ເຮັດວຽກຢູ່ຮ້ານອາຫານ. ກຳລັງເບິ່ງລາຍການອຸປະກອນເຄື່ອງໃຊ້ຢູ່ເທິງໂຕະວ່າມີຄົບ ຫຼື ບໍ່ ກ່ອນແຂກຈະມາ.



備品リスト

チェック	品名	数量
	フォーク	4
	ナイフ	4
	スプーン	4
	はし	
	塩	
	こしょう	
	砂糖	
	ミルク	



② ホテルのバスルームで

ຢູ່ຫ້ອງນ້ຳຂອງໂຮງແຮມ.

- ▶ ホテルで働いています。お客さんが来る前に、バスルームの備品がそろっているかどうか、リストを見てチェックしています。

ເຮັດວຽກຢູ່ໂຮງແຮມ. ກຳລັງເບິ່ງລາຍການອຸປະກອນເຄື່ອງໃຊ້ຢູ່ຫ້ອງອາບນ້ຳວ່າມີຄົບ ຫຼື ບໍ່ ກ່ອນແຂກຈະມາ.



バスルーム	✓
せっけん	
シャンプー&コンディショナー	
歯ブラシ	
かみそり	
タオル	
バスタオル	
トイレットペーパー	



- ① フォーク ສ້ອມ | ナイフ ມົດ | スプーン ບ່ວງ | はし ໄມ້ຖູ່ | 塩 ເກືອ
 こしょう ຝິກໄທ | 砂糖 ນ້ຳຕານ | ミルク ນົມ
- ② 石けん ສະບູ | シャンプー ຢາສະຜົມ | コンディショナー ຄົມນວດຜົມ
 歯ブラシ ແປງຖູ່ແຂ້ວ | かみそり ມົດແຖ | タオル ຜ້າເຊັດ | バスタオル ຜ້າເຊັດໂຕ
 トイレットペーパー ເຈ້ຍອະນາໄມຢູ່ຫ້ອງນ້ຳ

ちょうかい
聴解スクリプト1. ちょっと^{てっだ}手伝ってください①  10-01A：すみません。ちょっと、手^{てっだ}伝ってください。

B：はい。

②  10-02A：えーと、段^{だん}ボール、そこに置^おいてください。

B：はい、わかりました。

③  10-03B：これ、鈴木^{すずき}さんに持^もって行^いってください。

A：はい、わかりました。

④  10-04A：メイさん、テーブルの^{うえ}上、片^{かたづ}付けてください。

B：はい、わかりました。

⑤  10-05A：ちょっと、そこのドライバー、取^とって。

B：はい、どうぞ。

A：ありがとう。

⑥  10-06A：テレーザさん、ごみ、捨^すてて。

B：あ、はい。

⑦  10-07A：プルナさん、いす、並^{なら}べて。

B：はい。

⑧  10-08

A：イさん。

B：はい。

A：窓、^{まど}閉^しめてくれる？

B：はい。

⑨  10-09A：(電^{でん}話^わに出^でる) はい。B：あ、レザさん。プロジェクタとリモコン、
持^もって来^きてくれる？

A：はい、わかりました。

2. すみません、いくつですか？

①  10-11A：これ、コピー、30^{まい}枚^{ねが}お願い。

B：はい、30 ですね。

②  10-12A：隣^{となり}の部^へ屋^や、10^じ時^じまでに片^か付^{たづ}けてください。B：はい、10^じ時^じですね。③  10-13A：会^{かい}議^ぎ室^{しつ}に、いす、8^{やっ}つ並^{なら}べてくれる？

B：すみません。いくつですか？

A：8^{やっ}つです。8。

B：はい、わかりました。

④  10-14

A：もしもし、リンさん。

B：はい。

A：あとで、^{じゅうよじはん}14時半に^{じむしつ}事務室に^き来てください。B：すみません。^{なんじ}何時ですか？A：^{じゅうよじはん}14時半。^{ごご}午後^{じはん}2時半です。

B：わかりました。

4. スマホの^{じゅうでんき}充電器、ありますか？①  10-23A：すみません。ホチキス、^か貸してください。

B：どうぞ。

A：どうも。

②  10-24

A：あのう、これ、いいですか？

B：カッター？ いいよ。はい。

A：すみません。

③  10-25A：すみません。^{でんたく}電卓、ありますか？B：^{でんたく}電卓？ あるよ。はい。A：じゃあ、ちょっと^か借ります。④  10-26A：あのう、スマホの^{じゅうでんき}充電器、ありますか？

B：ありますよ。

A：すみません。^か借りてもいいですか？

B：どうぞ。

漢字のことば

- 1** ^よ読んで、^{い み}意味を確認しましょう。
ອ່ານແລ້ວກວດເບິ່ງຄວາມໝາຍ.

^{あさ} 朝	朝	朝	朝	^じ ～時	時	時	時
^{ひる} 昼	昼	昼	昼	^{ふん} ～分	分	分	分
^{よる} 夜	夜	夜	夜	^{はん} ～半	半	半	半
				^{まい} ～枚	枚	枚	枚

- 2** ^{かんじ} ^{ちゅうい}の漢字に注意して読みましょう。
ອ່ານໂດຍສັງເກດເບິ່ງຕົວອັກສອນຄັນຈີທີ່ _____.

- ① ^{しごと}仕事は、9時15分からです。
② ^{あした}朝、10時に、^{へや}部屋にき来てください。
③ 12時半から、^{やす}昼休みです。
④ ^{あした}明日のねが夜までお願いします。
⑤ コピー、30枚^{ねが}お願いします。

- 3** ^{うえ}上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで^{にゅうりよく}入力しましょう。
ພິມຄຳສັບ _____ ທີ່ຢູ່ຂ້າງເທິງໂດຍໃຊ້ຄອມພິວເຕີ ຫຼື ສະມາດໂຟນ.

ぶんぽう
文法ノート

①

V-てください

V-て

V-てくれる?

ちょっと、手^{てっだ}伝ってください。
ຫາ / ລົບກວນຊ່ວຍໜ້ອຍໜຶ່ງແດ່.

そこのドライバー、取^とって。
ຫາເອົາຕໍລະບົດຢູ່ນັ້ນໃຫ້ແດ່.

まど^{まど} し^し 窓、閉めてくれる?
ຫາບົດປອງຢ້ຽມໃຫ້ແດ່ໄດ້ບໍ່?

- ເປັນວິທີເວົ້າເວລາສັ້ນ ຫຼື ຂໍຮ້ອງຄຸສິນທະນາ. ໃນບົດນີ້ໃຊ້ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອກ່ຽວກັບວຽກຢູ່ບ່ອນເຮັດວຽກ.
- ໃຊ້ຄໍາກໍາມະຮູບ-^テ ເຊິ່ງຮູບ-^テ ນີ້ແມ່ນ 1 ໃນການປ່ຽນຮູບຂອງຄໍາກໍາມະ ແລະ ຍ້ອນລົງທ້າຍດ້ວຍ ^て ຈຶ່ງເອີ້ນວ່າ: ຮູບ-^テ.
- ວິທີການສັ່ງ ຫຼື ການຂໍຮ້ອງມີຫຼາຍວິທີ, ແຕ່ສໍາລັບບົດນີ້ຈະນໍາສະເໜີ 3 ຮູບປະໂຫຍກດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:
 - ① ~てください ໄດ້ມາຈາກການຕື່ມ ^{ください} ໃສ່ທາງຫຼັງຮູບ-^テ ເຊິ່ງໃຊ້ເວລາຂໍຮ້ອງແບບສຸພາບ ແລະ ເປັນທາງການ.
 - ② ~て ເປັນຮູບປະໂຫຍກທີ່ໄດ້ຈາກການຕັດ ^{ください} ຂອງຮູບປະໂຫຍກ ~てください ເຊິ່ງໃຊ້ເວົ້າກັບໝູ່ ຫຼື ຜູ້ມີອາຍຸນ້ອຍກວ່າ.
 - ③ ~てくれる? ແມ່ນຮູບປະໂຫຍກທີ່ໄດ້ຈາກການຕື່ມ ^{くれる?} ໃສ່ທາງຫຼັງຮູບ-^テ ແລະ ອອກເປັນສຽງສູງຢູ່ທ້າຍປະໂຫຍກ ເຊິ່ງເປັນການຂໍຮ້ອງແບບເປັນກັນເອງຈະໃຊ້ກັບໝູ່, ຜູ້ທີ່ມີຕໍາແໜ່ງ ຫຼື ອາຍຸນ້ອຍກວ່າ.
- ເປົ້າໝາຍຂອງບົດນີ້ແມ່ນສາມາດເຂົ້າໃຈຄວາມໝາຍເມື່ອໄດ້ຍິນສໍານວນຂ້າງເທິງນັ້ນ. ໃນປຶ້ມ『入門』ນີ້ບໍ່ໄດ້ມີເປົ້າໝາຍວ່າຈະຕ້ອງສາມາດສັ່ງ ຫຼື ຂໍຮ້ອງໄດ້. ນອກຈາກນັ້ນ, ວິທີການປ່ຽນຮູບຄໍາກໍາມະຈາກຮູບວັດຈະນານຸກົມເປັນຮູບ-^テ ຈະໄດ້ຮຽນຢູ່ປຶ້ມ『初級1』.

- 相手に指示や依頼をするときの言い方です。この課では、職場で仕事を頼むときに使っています。
- 動詞の「テ形」を使います。テ形というのは、動詞の活用形の1つで、語尾が「て」で終わることから、テ形と呼びます。
- 指示や依頼にはいろいろな言い方がありますが、この課では、次の3つを取り上げます。
 - ① 「～てください」は、テ形に「ください」をつけた形で、丁寧でフォーマルな依頼に使われます。
 - ② 「～て」は、「～てください」から「ください」を取ったカジュアルな形です。友だち同士や目下の人に使います。
 - ③ 「～てくれる?」は、テ形に「くれる?」をつけて上昇イントネーションで発音します。軽く依頼する表現で、友だち同士や目下の人に使います。
- この課の目標は、上のような表現を聞いたとき、理解できることです。『入門』では、指示・依頼ができるようになることまでは目標にしています。なお、辞書形からテ形を作る活用規則は『初級1』で勉強します。

【例】▶ A: ここに、名^な前^{まえ}と電話番^{でんわばんごう}号^{ごう}を書いてください。
ຕົວຢ່າງ ກະລຸນາຂຽນຊື່ ແລະ ເບີໂທລະສັບໃສ່ບ່ອນນີ້.

B: はい、わかりました。
ໂດຍ.

- ▶ A : ちょっと、^ま待って。
ຖ້າບິດໜຶ່ງເດີ.
- B : はい。
ເຈົ້າ / ໄດ້.
- ▶ A : すみません。^{しお}塩、^と取ってくれる？
ຂໍໂທດ. ຫາເອົາເກືອໃຫ້ແດ່ໄດ້ບໍ່?
- B : どうぞ。
ນີ້ເດີ.

2

Nですね < ຍືນຍັນຄືນໃຫ້ແນ່ໃຈ ^{かくにん}確認 >

A : これ、コピー、30 枚^{まい}お願い。
ຫາກັອບປຶ້ອນນີ້ 30 ໃບໃຫ້ແດ່.

B : はい、30 ですね。
ໂດຍ, 30 ໃບເນາະ.

- ເປັນວິທີເວົ້າເວລາຍືນຍັນຂໍ້ມູນຄືນໃຫ້ແນ່ໃຈ. ໃນບົດນີ້ໃຊ້ຍືນຍັນຄືນໃຫ້ແນ່ໃຈເຖິງສິ່ງທີ່ຄູ່ສົນທະນາຂໍໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ.
- ຕົ້ມ ですね ໃສ່ທາງຫຼັງສິ່ງທີ່ຕ້ອງການຍືນຍັນຄືນໃຫ້ແນ່ໃຈ. ເ ນ ທີ່ຢູ່ທ້າຍປະໂຫຍກແມ່ນສະແດງເຖິງການຍືນຍັນຄືນກັບຄູ່ສົນທະນາເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈ.
- ເວລາບໍ່ເຂົ້າໃຈລາຍລະອຽດທີ່ຄູ່ສົນທະນາຂໍໃຫ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງເຊັ່ນ: ຈຳນວນ, ເວລາ ແລະອື່ນໆ ແມ່ນຖາມຄືນດ້ວຍຄຳສະແດງຄຳຖາມ ^{いくつ} (ຈັກອັນ, ຈັກໜ່ວຍ) ຫຼື ^{何時} (ຈັກໂມງ) (→ບົດທີ 4 ②).

- 情報を確認するときの言い方です。この課では、指示された内容を確認するときに使っています。
- 確認したいことのあとに「ですね」をつけて言います。文末の「ね」は相手への確認を表します。
- 数や時間など、指示の内容がよくわからないときは、「いくつ」「何時」などの疑問表現を使って聞き返します (→第 4 課②)。

[例] ▶ A : これ、^{きょう}今日の^ご午後^ご5 時^じまで^{ねが}お願いします。
ຕົວຢ່າງ ອັນນີ້, ຂໍບໍ່ໃຫ້ກາຍ 5 ໂມງແລງມື້ນີ້.

B : はい、5 時^じですね。
ໂດຍ, 5 ໂມງເນາະ.

▶ A : ^{かいぎ}会議^じは、1 時^じからです。
ປະຊຸມເລີ່ມແຕ່ 1 ໂມງ.

B : すみません。^{なんじ}何時^じですか？
ຂໍໂທດ. ຈັກໂມງ?

A : 1 時^じ。13 時^じです。
1 ໂມງ. 13 ໂມງ.

【例】 ▶ A : すみません。はさみ、貸してください。
ຕົວຢ່າງ ຂໍໂທດ. ເອົາມືດັດໃຫ້ຍື່ມແດ່.

B : どうぞ。
ໂດຍ, ນີ້ເດີ.

▶ A : すみません。これ、いいですか？
ຂໍໂທດ. ອັນນີ້, (ຂໍຍື່ມ, ຂໍໃຊ້) ໄດ້ບໍ່?

B : のり？ いいよ。どうぞ。
ກາວບໍ່? ໄດ້. ເອົາໂລດ.

▶ A : あのう、電卓でんたくありますか？
ອີມ..., ມີຈັກຄິດໄລ່ບໍ່?

B : ありますよ。
ມີ.

▶ A : 借りてもいいですか？
ຂໍຍື່ມແດ່ໄດ້ບໍ່?

B : どうぞ。
ໄດ້, ເອົາໂລດ.

日本の生活
TIPS● わせい えいご
和製英語

● わせい えいご
和製英語

● わせい えいご
和製英語

ຄໍາສັບ ເອັຊິກຊີ (ກະລັບເຝີ) ຫຼື ກຳມະທຳ (ສະກັອດຕິດແກັດ) ຂຽນດ້ວຍຕົວອັກສອນຕະກະນະແຕ່ຄໍາສັບເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ໄດ້ມາຈາກພາສາອັງກິດ. ເອັຊິກຊີ ມາຈາກຊື່ຂອງບໍລິສັດ E. H. Hotchkiss ເຊິ່ງເປັນບໍລິສັດຜະລິດກະລັບເຝີຂອງອາເມລິກາທີ່ມາຈຳໜ່າຍຢູ່ຍີ່ປຸ່ນຈຶ່ງກາຍເປັນຄໍາສັບທີ່ໃຊ້ເອີ້ນກະລັບເຝີໃນຍີ່ປຸ່ນ. ສ່ວນ ກຳມະທຳ ແມ່ນສະກັອດທີ່ໃຊ້ຕິດແກັດ ເຊິ່ງຄຳວ່າ: ກຳມະທຳ ມາຈາກຄຳສັບ gum ໝາຍເຖິງຢາງໜຽວທີ່ໃຊ້ເຮັດກາວ, ແຕ່ໃນພາສາອັງກິດເອີ້ນວ່າ: duct tape ບໍ່ແມ່ນ gum tape.

ດັ່ງນັ້ນ, ໃນພາສາຍີ່ປຸ່ນເວລາຂຽນດ້ວຍຕົວອັກສອນຕະກະນະແຕ່ເບິ່ງຄືວ່າຄຳສັບນັ້ນມາຈາກພາສາອັງກິດແຕ່ຄວາມຈິງແມ່ນຄຳສັບພາສາອັງກິດທີ່ຍີ່ປຸ່ນຄິດຂຶ້ນເອງເອີ້ນວ່າ: 和製英語 ເຊິ່ງເຂົ້າໃຈແຕ່ໃນຍີ່ປຸ່ນເທົ່ານັ້ນ. ຄຳສັບພາສາອັງກິດທີ່ຍີ່ປຸ່ນຄິດຂຶ້ນເອງນີ້ຍັງມີຕົວຢ່າງອື່ນໆດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

「ホチキス」や「ガムテープ」は、カタカナで書かれていますが、これらは英語ではありません。「ホチキス」は、アメリカのホチキスを作る会社「E.H.Hotchkiss」社の名前が日本に入り、日本ではこう呼ばれるようになりました。「ガムテープ」は段ボール箱をとじるのに使われる紙製または布製のテープで、「ガム」はゴム製の接着剤に由来しますが、英語では「duct tape」といい、「ガムテープ」とはいいません。

このように、日本語でカタカナで書かれ、英語のように見えるけれど、実は日本でしか通じないことばを「和製英語」といいます。和製英語には、ほかにも例えば次のようなものがあります。



◆ ノートパソコン

ໝາຍເຖິງຄອມພິວເຕີໂນດບຸກ ເຊິ່ງຄຳວ່າ: パソコン ຫຍໍ້ມາຈາກ パーソナルコンピュータ (personal computer). ຄຳວ່າ: ノートパソコン ກໍມາຈາກຄຳສັບ ノート (notebook) ແລະ パソコン ປະກອບເຂົ້າກັນ.

ラップトップ型 PC のこと。「パソコン」は「パーソナルコンピュータ」の略語。Notebook の「ノート」と「パソコン」を合わせて造られた用語です。

◆ マジック

ໝາຍເຖິງບິກເຝີດ ເຊິ່ງເປັນບິກທີ່ຜະລິດ ແລະ ຈຳໜ່າຍໂດຍບໍລິສັດຍີ່ປຸ່ນຊື່ວ່າ: マジックインキ (Magic Ink), ບິກນີ້ຖືກຊົມໃຊ້ຢ່າງກວ້າງຂວາງຈົນປັດຈຸບັນເອີ້ນບິກຊະນິດນີ້ສັ້ນໆວ່າ: マジック.

油性のフェルトペンのこと。日本会社が発売した「マジックインキ」という商品名が一般化し、「マジック」だけで油性フェルトペンのことを指すようになりました。

◆ コンセント

ໝາຍເຖິງຫົວປັກສຽບທີ່ໃຊ້ຈ່າຍກະແສໄຟຟ້າ ເຊິ່ງຢູ່ຍີ່ປຸ່ນເອີ້ນວ່າ: コンセント. ຄຳວ່າ: コンセント ທີ່ໃຊ້ໃນປັດຈຸບັນນີ້ຫຍໍ້ມາຈາກຄຳວ່າ: concentric plug ເຊິ່ງໃຊ້ໃນສະໄໝໄທໂຊ (1912-1926).

電源を供給するコンセントのことを、日本ではこう呼びます。大正時代 (1912-1926) に使われていた「concentric plug」という用語から、現在の「コンセント」ということばができたようです。

◆ マイ〜

ໃນພາສາຍີ່ປຸ່ນເອົາຄຳວ່າ: my ທີ່ມີໝາຍຄວາມວ່າ: “ຂອງຂ້ອຍ” ໃນພາສາອັງກິດມາສ້າງເປັນຄຳສັບເຊັ່ນ: マイカー (my-car) ໝາຍເຖິງລົດສ່ວນຕົວ, マイホーム (my home) ໝາຍເຖິງເຮືອນທີ່ຊື້ເປັນຂອງຕົນເອງ ແລະ マイバッグ (my bag) ໝາຍເຖິງຖົງຜ້າ ຫຼື ກະປ໋າຂອງຕົນເອງທີ່ເອົາໄປເວລາຊື້ເຄື່ອງເຊິ່ງໃຊ້ໃນປະໂຫຍກຕ່າງໆເຊັ່ນ: 前田さんはマイホームを

買いました (ມະເອະຄະ ຊື້ເຮືອນເປັນຂອງຕົນເອງແລ້ວ), レジ袋^{レジ袋は有料}は有料なので、マイバッグを持って行ったほうがいいですよ (ຖືງຢາງຢູ່ຮ້ານຕ້ອງໄດ້ເສຍເງິນ. ດັ່ງນັ້ນ, ຄວນເອົາຖືງຜ້າຂອງຕົນເອງໄປນຳດີກວ່າ) ເຊິ່ງອາດເປັນສຳນວນທີ່ເຂົ້າໃຈຍາກ ສຳລັບຄົນຕ່າງປະເທດ.

「自分の」を意味することばとして、日本語では英語の my から取った「マイ〜」ということばが使われることがあります。例えば「マイカー (my car)」というのは、自分が持っている車、「マイホーム (my home)」は自分が買った家、「マイバッグ (my bag)」というのは、買い物用に自分が持ってきたバッグのことです。例えば「前田さんはマイホームを買いました」「レジ袋は有料なので、マイバッグを持って行ったほうがいいですよ」のように使うので、外国人にとってわかりにくい表現になります。

● スマホの充電^{じゅうでん} ການສາກໂທລະສັບມືຖື

ຢູ່ປະເທດຢີ່ປຸ່ນຖ້າແບັດເຕີລີໂທລະສັບມືຖືໝົດເວລາຢູ່ໃນຕົວເມືອງຈະມີວິທີ ສາກຫຼາຍວິທີ ເຊິ່ງສາມາດລອງຊອກຫາວິທີຕ່າງໆໄດ້ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

日本で、街の中でスマホの電池が切れたとき、充電する方法はいくつかあります。次のような方法を探してみましょう。



- ◆ ສາກຢູ່ສູນບໍລິການເຄືອຂ່າຍໂທລະສັບມືຖື: ຖ້າເປັນລູກຄ້າຂອງ docomo, au ຫຼື Softbank ສາມາດໃຊ້ບໍລິການສາກໂທລະສັບມືຖືຕາມສູນບໍລິການຂອງບໍລິສັດດັ່ງກ່າວນັ້ນໄດ້ໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ.

携帯電話のキャリアショップで充電する：もしスマホの契約が docomo、au、Softbank のような会社なら、その会社のキャリアショップを探して持って行けば、無料で充電してくれます。

- ◆ ສາກຢູ່ຮ້ານຂາຍເຄື່ອງໃຊ້ໄຟຟ້າ: ຢູ່ຮ້ານຕົວແທນຈຳໜ່າຍເຄື່ອງໃຊ້ໄຟຟ້າຂະໜາດໃຫຍ່ເຊັ່ນ: ບິກກາເມຣາ, ຍາມາດາ^{ヤマダ電機} ແລະ ໂຍດບາສິກາເມຣາ ລວມທັງຮ້ານຂາຍຜະລິດຕະພັນຫຼາກຫຼາຍຊະນິດເຊັ່ນ: ດອນ・ກິໂອເຕ ທີ່ມີເຄື່ອງຈັກສຳລັບສາກໂທລະສັບມືຖືແບບປ່ອນຫຼຽນ, ພຽງແຕ່ປ່ອນເງິນໃສ່ກໍສາມາດສາກໂທລະສັບມືຖືໄດ້.

大手家電店などで充電する：ビックカメラやヤマダ電機、ヨドバシカメラのような大手の家電量販店や、ドン・キホーテのような大型量販店には、スマホが充電できる機械が設置してあります。コイン式で、お金を入れれば充電ができるしくみになっています。

- ◆ ສາກຢູ່ຮ້ານອາຫານ: ສຳລັບສາຍສາກໂທລະສັບມືຖືແມ່ນຈຳເປັນຕ້ອງຖືໄປເອງ, ຢູ່ບັນດາຮ້ານອາຫານ ຫຼື ຮ້ານເຄື່ອງດື່ມເຊັ່ນ: McDonald's ຫຼື Starbucks ຈະມີປັກສຽບຢູ່ບໍລິເວນໂຕະຈຶ່ງສາມາດສາກໂທລະສັບມືຖືໄດ້ຕາມໃຈ. ແຕ່ຖ້າຮ້ານອາຫານ ຫຼື ຮ້ານເຄື່ອງດື່ມທີ່ບໍ່ໄດ້ຂຽນວ່າ: ສາມາດໃຊ້ປັກສຽບໄດ້ຕາມອັດທະຍາໄສ, ການສາກໂທລະສັບມືຖືໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຖືວ່າຜິດກົດໝາຍ. ດັ່ງນັ້ນ, ຄວນລະມັດລະວັງ.

飲食店で充電する：充電器は自分のものを使う必要がありますが、マクドナルドやスターバックスのようなチェーン店では、座席にコンセントがあり、自由に充電できるようになっています。ただし、「コンセントを自由に使っていい」と書いていない普通の飲食店で、勝手にコンセントに挿して充電することは、違法になりますので、注意しましょう。

- ◆ ຊື້ແບັດເຕີລີສຳຮອງຢູ່ຮ້ານສະດວກຊື້: ຢູ່ຮ້ານສະດວກຊື້ມີແບັດເຕີລີສຳຮອງ ຫຼື ພາວເວີແບ້ງທີ່ສາມາດສາກໂທລະສັບມືຖືໄດ້ທັນທີ ແລະ ມີແບັດເຕີລີທີ່ສາມາດສາກດ້ວຍຖານໄຟສາຍຂາຍ. ຖ້າຫາກຊອກບ່ອນທີ່ສາມາດສາກໂທລະສັບມືຖືບໍ່ເຫັນ ການຊື້ແບັດເຕີລີສຳຮອງກໍຖືວ່າເປັນອີກວິທີໜຶ່ງ.

コンビニでモバイルバッテリーを買う：コンビニには、すぐに充電できるモバイルバッテリーや、電池で充電できるバッテリーが売られています。充電できる場所が見つからないときは、コンビニでバッテリーを買うという方法もあるでしょう。

● **24時間制** じかんせい ແບບລະບົບ 24 ຊົ່ວໂມງ



ວິທີບອກເວລາຫຼັງຕອນທ່ຽງຢູ່ຍີ່ປຸ່ນໃຊ້ທັງແບບ 1໖໖, 2໖໖, 3໖໖ ແລະ ແບບລະບົບ 24 ຊົ່ວໂມງເຊັ່ນ: 13໖໖, 14໖໖, 15໖໖. ໃນປັດຈຸບັນ ວິທີບອກເວລາແບບລະບົບ 24 ຊົ່ວໂມງແມ່ນຄ່ອຍໆຖືກນຳໃຊ້ຢ່າງ ກວ້າງຂວາງ, ໂດຍສະເພາະການສະແດງກຳນົດເວລາກ່ຽວກັບການ ເດີນທາງ, ແຜນການກຳນົດເວລາຂອງງານກິດຈະກຳລວມທັງການ ຕິດຕໍ່ປະສານງານກໍມັກສະແດງເວລາແບບລະບົບ 24 ຊົ່ວໂມງ. ໂດຍສະເພາະພາສາຂຽນສ່ວນຫຼາຍໃຊ້ບອກເວລາແບບລະບົບ 24 ຊົ່ວໂມງ.

ແຕ່ສໍາລັບພາສາເວົ້າໃນຊີວິດປະຈຳວັນໂດຍທົ່ວໄປຍັງນິຍົມໃຊ້
 ແບບລະບົບ 12 ຊົ່ວໂມງເຊັ່ນ: タご飯は6時でいい? (ເຂົ້າແລງ 6 ໂມງ

ດີບໍ່?) ແລະ 昨日は11時に寝ました (ມື້ວານນອນ 11 ໂມງ).

ວິທີບອກເວລາດັ່ງກ່າວນັ້ນແມ່ນເລືອກໃຊ້ຕາມສະຖານະການ ຫຼື ຈຸດປະສົງ ແລະ ຂຶ້ນກັບແຕ່ລະຄົນອີກດ້ວຍ. ຝຶກໃຊ້ທັງສອງແບບໃຫ້ ລ້ຳເຄີຍກໍຈະເປັນການດີ.

日本では、午後の時間を表すとき、「1 時、2 時、3 時」という言い方と、「13 時、14 時、15 時」のような 24 時間制の言い方の、両方が使われています。現在では 24 時間制の言い方がだんだん広く使われるようになってきていて、特に交通関係の表示や、催し物の時間のスケジュール、仕事関係の連絡などは、24 時間制で表されることが多いです。特に書きこいた

ただし、日常の話しことばでは、12時間制で言うことも多く、「夕ご飯は6時でいい?」「昨日は11時に寝ました」のような言い方が一般的です。こうした使い分けは、場面や目的によって、また人によっても違います。両方の言い方に慣れておくといいでしょう。

tuesday	wednesday	thursday	friday
3 文化の日	4	5	6
10 16:00 早退	11 14:00 MT	12 10:00 会議	13 18:00 ~ のち
17	18 15:30 dentist	19	20